„Übersetzer/innen für Fühmann“

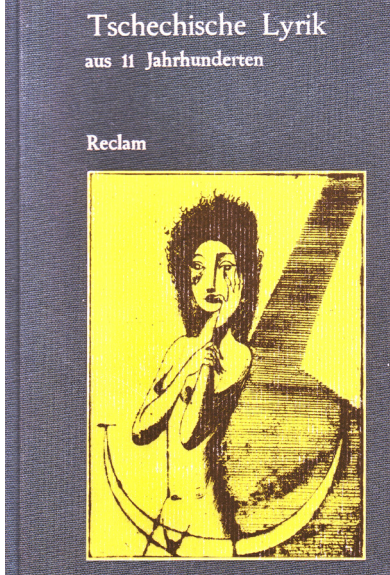
Donnerstag | 14. November 2013 | 19 Uhr
Zentral- und Landesbibliothek Berlin
Breite Straße 36 | 10178 Berlin-Mitte
Kleiner Säulensaal

Kontakt: paul.alfred.kleinert@web.de

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit von Franz Fühmann Freundeskreis Berlin www.franz-fuehmann.de
und Katholischer Universität Lublin (Germ. Lehrstuhl Prof. Dr. Małgorzata Dubrowska) www.kul.pl
mit freundlicher Unterstützung der Zentral- und Landesbibliothek Berlin www.zlb.de

FRANZ-FÜHMANN-FREUNDESKREIS

zlb



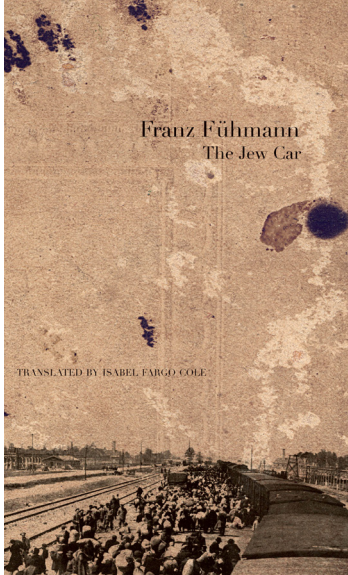
FRANZ FÜHMANN
© Klemens Renoldner

„Übersetzer/innen für Fühmann“

Literarische Übersetzung war zu keiner Zeit „leichtes Brot“. An diesem Abend unterhalten sich die Übersetzer/innen

- Isabel Cole, freie Übersetzerin, USA
- Guglielmo Gabbiadini, Germanist, Universität Bergamo, Italien
- Paul Kárpáti, Hungarologe, Deutschland und Ungarn
- Maciej Zarzecki und Commilitones, Germanist(inn)en von der Katholischen Universität aus Lublin, Polen
- und Paul Alfred Kleinert, Schriftsteller, Franz Fühmann Freundeskreis, Deutschland

zu Übersetzungserfahrungen und -gegebenheiten in verschiedenen Zeitläuften (gerade auch in der Unterschiedenheit der Erfahrungen dreier Generationen innerhalb zweier politischer Systeme).
Ein Schwerpunkt der Diskussion wird auf Franz Fühmann (1922-1984) liegen, dessen Nachdichtungen aus dem Tschechischen und Ungarischen einen Höhepunkt dichterischen Nachschaffens bedeuten.

Büchertisch am Abend: Konrad Hawlitzki
Kontakt: paul.alfred.kleinert@web.de

Ihnen eine herzliche Einladung